**Силабус курсу «Теоретичні основи другої іноземної мови»**

**(лексикологія, лінгвокраїнознавство)”**

**2020-2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Теоретичні основи другої іноземної мови (лексикологія, лінгвокраїнознавство) . |
| **Адреса викладання курсу** | 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра французької філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.051 Германські мови та літератури  (переклад включно), перша–англійська: англійська та французька мови та  Літератури |
| **Викладачі курсу** | Чапля О.С., кандидат філологічних наук, доцент кафедри французької філології. |
| **Контактна інформація викладачів** | [Olyachaplya@lnu.edu.ua](mailto:Olyachaplya@lnu.edu.ua) |
| **Консультації по курсу відбуваються** | Щосереди , 16.40-17.40. Можливі консультації в інший час при взаємній згоді студента та викладача. |
| **Сторінка курсу** | <https://langue.lnu.edu.ua/course/teoretychni-osnovy-druhoji-inozemnoji-movy-franzuzkoi> |
| **Інформація про курс** | Вивчення курсу «Теоретичні основи другої іноземної мови (лексикологія, лінгвокраїнознавство)» передбачає засвоєння студентами базових знань з цих дисциплін.  **Лінгвокраїнознавство** розширює знання студента про національно специфічні риси народів, що населяють Францію. Вивчення аспектів історії та культури, соціальних та політичних явищ, традицій та звичаїв, порівняння їх з відповідними аспектами життя в Україні надає студентам можливість простежити динамічний характер мовних і цивілізаційних процесів, удосконалити розуміння та прагматику використання французької мови.  **Лексикологія** є явищем багатогранним, різні аспекти якого можуть бути предметом дослідження багатьох наук, оскільки передбачає вивчення семасіологічних, ономасіологічних, морфологічних та фразеологічних особливостей лексичного складу мови. Провідне місце в сучасній лексикології належить проблемі структури та значення слова, їх формуванню, зміні, етимологічним аспектам. Лексикологія є однією з фундаментальних дисциплін в системі підготовки філологів і перекладачів, виклад основ якої передбачає цей курс. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Теоретичні основи другої іноземної мови (лексикологія, лінгвокраїнознавство)» є завершальною нормативною дисципліною зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.051 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська: англійська та французька мови і літератури, яка викладається в ІІ семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Метою вивчення нормативної дисципліни «Теоретичн іоснови другої і ноземної мови (лексикологія, лінгвокраїнознавство)» є ознайомлення студентів з головними теоретичними положеннями лінгвокраїнознавства та лексикології сучасної французької мови.  Основні завдання дисципліни «Лінгвокраїнознавство»:  Розвинути у студентів уміння практично орієнтуватися в сучасному житті Франції, вміти адекватно тлумачити явища політичного, економічного, соціального та культурного життя сучасної Франції, а також розуміти особливості побуту та традицій французів. Важливе значення має засвоєння фонової лексики та засобів вираження певної суспільно-комунікативної інтенції.  Основні завдання дисципліни «Лексикологія французької мови»:  Сформувати у студентів наукове уявлення про системний характер лексики французької мови, її етимологічну природу; ознайомити студентів з головними тенденціями зміни лексичного складу французької мови; висвітлити головні способи словотворення; ознайомити з традиційними й новітніми теоріями лексичного значення; викласти особливості лексичного значення; показати національно-культурну специфіку французької лексики; ознайомити з можливими способами розвитку лексичного складу французької мови |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Література:**  ***Лінгвокраїнознавство***  **Основна література**   1. 1. Grammaire. Niveau Supérieur I: Cours de civilisation française de la Sorbonne. – Paris: Hachette, 175 pages.   ***Рекомендованалітература***  **Базова**   1. 1. Роmirko R., Poslavski-Popowyczyk E. Civilisation ukrainienne.– Presses universitaires de Lviv. -2003.   **Допоміжна**   1. 2. Forez J. Chagny V.Chagy. Géographie. – Paris. Librerie Armand Colin. p.100. 1998. 2. 3 .Мельник В. Цивілізаційні запити та наукова раціональність. Пристрасть науки. – Львів: ЛНУ ім. Івана Франка. – 2012р. 279-296 с. 3. 4. Géorgin R. Guide de langue française. – Genève. Edition André Bonne. p.457. 1998. 4. 5. Université de la Sorbonne. – L’Ukraine et la France au 19 sciècle. - Paris. 1987. 5. 6. Zlenko A., Jukovski A. La France et l’Ukraine. - Paris. 1987.   Voltaire (François-Marie Arouet, dit). Histoire de Charles 12. – Rouen. 1731.  **Інформаційніресурси**   1. www.abu.cnam 2. www.lefigaro 3. www.lepoint.fr   **«Лексикологія»**  **Основна література**  1.Міщенко В.Г. Лексикологія сучасної французької мови. Методичка. Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка*.* – Львів, 2004. -56 с.  ***Рекомендованалітература***  **Базова**  1.Ганич Д.І., Олійник І.С. Словник лінгвістичних термінів.–Київ: ВШ, 1985.- 860 с.  2. Sauvageot A. Portrait du vocabulaire français. Larousse. – Paris. 1985. -286 c.  3.Brunet E. Le vocabulairefrançais de 1789 à nosjoursd’après des données de Trésor de la langue française.-Génève. 3 vol.1981.  4. Muller G. Principes et méthodes de la statistiquelexicale. - Paris. 1977.  5. Le petit Robert. Dictionnaire de la langue française.- Paris. 2010.  6. Le Robert étymologique du français. .- Paris. 2002.  7. Lafleur B. Dictionnaire des locutions idiomatiques françaises. – Ottawa : Editions Duculot, 1991. – 669 p.  8.Le Guern M. Sémantique de la méthaphore et de la méthonymie, 1972. – 254р.  9. Louis P. Du bruit dans Landerneau. Les noms propres dans le parler commun. – Arléa, 1995. – 325 p.  10. Quitard P.-M. Dictionnaire Etymologique, Historique et Anecdotique des proverbes et des locutions proverbiales de la langue française en rapport avec des proverbes et des locutions proverbiales des autres langues. – Genève: Editions Slatkine Reprints, 1968 (Réimpression de l’édition de Paris, 1942) . – 703 c.  11. Rey A. La lexicologie. Lectures. – Paris: Editions Klincksieck, 1970. – 323p.  12. Rey A. Le lexique. Images et modèles. Du dictionnaire à la lexicologie. – Paris: A. Collin, 1977. – 307 p.  13. Rey A., Chantreau S. Dictionnaire des expressions et locutions. – Paris: Dictionnaires Le Robert, 1993. – 888 p.    **Допоміжна**  1. Семів А. Р. Структурні та семантико-стилістичні особливості лексики арго у сучасній французькій мові. Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київськ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка. – Київ, 2000.  2. Помірко Р.С. Когнітивнийфактор в еволюції структури слова. – Дослідження і вивчення романських мов і літератур у контекстінаціональних культур.// Матеріали міжнародного наукового семінару. – Київ. 1996 р. -с. 90-95.  3. Мацько О.М. Абревіатури як згорнені мовні формули в дипломатичнихтекстах // Мовознавство. – 2000. - № 1  4. Білас А. Визначення розмовної мови у французькому мовознавстві. – Львів. Вісник Львівського університету. //Серія іноземні мови. Вип. 21. 2014. |
| **Тривалість курсу** | 90 год у ІІ семестрі |
| **Обсяг курсу** | 90 годин: з них 32 години аудиторних занять (16 годин лекцій, 16 годин практичних занять) та 58 годин самостійної роботи |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент повинен:  **Лінгвокраїнознавство**  **Знати:** предмет та завдання лінгвокраїнознавства Франції: територіальні та кліматичні особливості; політичний та адміністративний устрій країни; мистецький доробок та фольклорні традиції іспанського народу; норми повсякденних реалій; колорит місцевої кухні тощо.  **:** використовувати набуті знання для успішного вивчення мови даної країни; застосовувати засвоєний матеріал як культурного посередника між рідною культурою та іноземною; успішно долати міжкультурні непорозуміння, конфліктні ситуації та долати стереотипи у спілкуванні.  **Лексикологія**  **Знати:** предмет, об’єкт та завдання лексикології; специфічні ознаки слова як головної одиниці мови взагалі та французького слова зокрема; головні теорії лексичного значення; парадигматичні взаємозв’язки лексики (синонімія, антонімія, лексико-семантичні поля); шляхи збагачення французької лексики (словотворення, зміна лексичного значення, запозичення, утворення фразеологічних одиниць); особливості територіальної та соціальної диференціації лексики.  **Вміти:**оперувати основними поняттями лексикології; кваліфіковано аналізувати лексичне значення слова, особливості процесів формування похідних; розрізняти види лексичних значень та системних зв’язків лексики, підбирати синоніми, антоніми, будувати синонімічні ряди; формувати тематичні групи, лексико-семантичні поля; визначати соціальну та територіальну приналежність лексичної одиниці. |
| **Ключові слова** | Звичаї, традиції, культупа, державний устрій, географічне положення, лексика, запозичення, патрімоніальна лексика, жаргон, словотворення, семантика, полісемія |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення практичних робіт та консультацій для кращого розуміння навчального матеріалу |
| **Теми** | Подані у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік у кінці семестру  комбінований |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з французької мови на рівні А2, що відповідають Загальноєвропейським Рекомендаціям з мовної освіти, володіти знаннями шкільних курсів з мистецтва та географії, а також, з лексикології англійської мови |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Лекція, практичне заняття, яке передбачає індивідуальну роботу, роботу в групі/парі |
| **Необхідне обладнання** | Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступнимспівідношенням:  • практичні/самостійнітощо : 25% семестровоїоцінки; максимальна кількість балів\_\_\_25\_\_  • контрольнізаміри (модулі): 25% семестровоїоцінки; максимальна кількість балів\_\_25\_\_\_\_  • іспит/залік: 50% семестровоїоцінки. Максимальна кількість балів\_\_50\_\_  Підсумкова максимальна кількість балів\_\_\_100\_\_\_\_  **Письмовіроботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, вирішення кейсу). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших студентів тановлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознакака демічної не доброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її не зарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіатучи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що вс істудентив ідвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість від відати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.  **Література.**Уся література, яку студенти не зможут знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передач третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до екзамену.** | Перелікпитань на залік:  ***Лінгвокраїнознавство:***   1. *Загальні відомості про країну.* 2. *Географічні характеристики та клімат.* 3. *Політичний устрій Франції.* 4. *Адміністративні одиниці.* 5. *Французькі департаменти та їхні префектури.* 6. *Доісторичний період та панування римлян у Галії.* 7. *Французькі колонії у Африці і острівні держави.* 8. *Франція ХХ століття.* 9. *Організація повсякденного життя французів.* 10. *Французька мова як державна у Бельгії, Швейцарії, Люксембурзі.* 11. *Релігійні свята.* 12. *Державні свята.* 13. *Короткий огляд архітектурної спадщини та живопису Франції.* 14. *Музика та кінематограф.* 15. *Традиційні страви.* 16. *Гастрономічні традиці французів.*   ***Лексикологія***  *1.L’oblet et l’étude de la lexicologie.*  *2. Le vocabulaire en tant que système.*  *3. Les méthodes d’analyse lexicologique.*  *4. Les groupes communicatifs qui forment le lexique français.*  *5. La préhistoire chronologique.*  *6. Ls signe linguistique et le référent.*  *7. Les phénomènes lexicaux: les abréviаtions, les troncations, les sigles.*  *8. Les néologismes et les emprunts.*  *9.La composition et la phraséologie.*  *10. La strucrure sémantique des unités lexicales.*  *11.L’évolution sémantique des mots.*  *12. Les relations lexicales: la synonymie, l’antonymie, l’homonymie, l’homographie et l’homophonie; la paronymie.*  *13. Les champs sémantiques.*  *14. L’analyse en traits sémantiques ou sèmes.*  *15. Les relations lexicales.*  *16. Les niveaux de language, mélioration, péjoration.* |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

\*ПРИМІТКА

*Зовнішня форма вираження силабусу може бути відмінною та поданою до візуального сприйняття не лише у формі таблиці. Бажаним є дотримання самої структури. Можливе наповнення силабусу додатковими розділами із розширенням інформації про курс. Запропонована форма є лише зразком.*